



scope travel inc · УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДороЖЕЇ

1605 Springfield Ave., Maplewood, NJ 07040 Tel: 201 378-8998 — TOLL FREE: 1-800-242-7267 — FAX: 201 378-7903

Мари́юка Теа́ббір



1991 ESCORTED GROUP TOURS TO UKRAINE AND OTHER DESTINATIONS

1. SKI UKRAINE & AUSTRIA 17 DAYS Escort: George Kupcynsky	FEB 21-MAR 9 SWISSAIR ITOSRIEWR040	BUDAPEST LVIV SLASKIE BUDAPEST EHRWALD	FEB 22 TRANSIT FEB 23-26 FEB 26-28 MAR 1-2 MAR 2-9	\$2500 SGL \$500
2. PYSANKA 12 DAYS Escort: Yara Litosh	APR 3-14 SWISSAIR ITOSRIEWR040	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	APR 4 TRANSIT APR 5-12 APR 13-14	\$1850 SGL \$220
3. LVIV EXPRESS I 13 DAYS Escorts: Hala Bartkow & Yuri Stasiuk	APR 25-MAY 7 SWISSAIR ITOSRIEWR046	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	APR 26 TRANSIT APR 27-MAY 6 MAY 6-7 BREAKFAST BASIS ONLY	\$1700 SGL \$250
4. KVITKA 12 DAYS Escort: Lesa Kachmar	MAY 3-14 LUFTHANSA ITOLH10125	LENINGRAD LVIV KIEV	MAY 4-7 MAY 7-11 MAY 11-14	\$2200 SGL \$250
5. ZOZULIA I 13 DAYS Escort: Wolodymyr Wolowodiuk	MAY 14-26 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV KIEV	MAY 15-16 MAY 17-22 MAY 22-26	\$2000 SGL \$250
6. PODOLANKA I 15 DAYS Escort: Nestor Nynka	MAY 21-JUN 4 SWISSAIR ITOSRIEWR040	BUDAPEST LVIV TERNOPIL BUDAPEST	MAY 22-23 MAY 24-29 MAY 29-JUN 2 JUN 3-4	\$2000 SGL \$350
7. BANDURA I 18 DAYS Escort: Bohdan Kobzar	MAY 30-JUN 16 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV TERNOPIL KIEV	MAY 31-JUN 1 JUN 2-7 JUN 7-11 JUN 12-16	\$2500 SGL \$400
8. PILGRIMAGE TO UKRAINE 18 DAYS Escort: Nadia Stetkevych Under the Spiritual guidance of: V. Rev. Marian Butyrsky	JUN 20-JUL 7 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV KIEV EXCURSIONS: HOSHIV-HRUSHIV, POTCHAYIV-OLESKO-ZARWANYTSIA	JUN 21-22 JUN 23-JUL 3 JUL 3-7	\$2700 SGL \$350
9. VESELKA 17 DAYS Escort: Kvitka Semanyshyn	JUN 24-JUL 10 SWISSAIR ITOSRIEWR042	BUDAPEST LVIV KIEV LENINGRAD MOSCOW	JUN 25-26 JUN 27-JUL 1 JUL 1-5 JUL 5-8 JUL 8-10	\$2850 SGL \$425
10. KARPATY 21 DAYS Escort: Lida Choma	JUN 27-JUL 17 SWISSAIR ITOSRIEWR044	BUDAPEST LVIV TERNOPIL UZHOROD PRAGUE	JUN 28-29 JUN 30-JUL 5 JUL 5-8 JUL 9-12 JUL 12-14 JUL 15-17	\$3000 SGL \$475
11. ZOZULIA II 13 DAYS Escort: Andrew Keybida	JUL 2-14 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV KIEV	JUL 3-4 JUL 5-10 JUL 10-14	\$2150 SGL \$300
12. CHAIKA 17 DAYS Escort: Stefa Chaplinsky	JUL 5-21 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV KIEV YALTA KIEV	JUL 6-7 JUL 8-13 JUL 13-16 JUL 16-21	\$2700 SGL \$400
13. POLTAVKA 20 DAYS Escort: Miroslaw Kolenskyj	JUL 9-28 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV YALTA KHARKIV POLTAVA EXCURSIONS: OPISHNIA-RESHETYLIVKA	JUL 10-11 JUL 12-16 JUL 16-18 JUL 18-20 JUL 20-23 JUL 24-28	\$3000 SGL \$450
14. BANDURA II 18 DAYS Escort: Uliana Bachynsky	JUL 18-AUG 4 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV TERNOPIL KIEV	JUL 19-20 JUL 21-26 JUL 26-30 JUL 31-AUG 4	\$2600 SGL \$400
15. BUKOVYNA 17 DAYS Escort: Myron Babuk	JUL 19-AUG 4 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV CHERNIVTSI KIEV	JUL 20-21 JUL 22-27 JUL 27-31 JUL 31-AUG 4	\$2500 SGL \$350

16. PODOLANKA II 15 DAYS Escort: Ivanka Hankewycz	JUL 23-AUG 6 SWISSAIR ITOSRIEWR040	BUDAPEST LVIV TERNOPIL BUDAPEST	JUL 24-25 JUL 26-31 JUL 31-AUG 4 AUG 5-6	\$2150 SGL \$300
17. LVIV EXPRESS II 13 DAYS Escorts: Oksana Shewchyn & Alex Napora	JUL 25-AUG 6 SWISSAIR ITOSRIEWR046	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	JUL 26 TRANSIT JUL 27-AUG 5 AUG 5-6 BREAKFAST BASIS ONLY	\$1850 SGL \$250
18. KALYNA 16 DAYS Escort: Maria Cyhan	JUL 30-AUG 14 LUFTHANSA ITOLH10127	BUDAPEST LVIV KIEV VIENNA	JUL 31-AUG 1 AUG 2-7 AUG 7-11 AUG 11-14	\$2650 SGL \$350
19. HALYCHANKA 20 DAYS Escort: Nadia Luciw	JUL 30-AUG 18 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV KIEV	JUL 31-AUG 1 AUG 2-14 AUG 14-18 13 DAYS IN LVIV	\$2300 SGL \$300
20. LASTIVKA 19 DAYS Escort: Uliana Babuk	AUG 3-21 SWISSAIR ITOSRIEWR041	LENINGRAD LVIV SOCHI KIEV MOSCOW	AUG 4-7 AUG 7-12 AUG 12-15 AUG 15-19 AUG 19-21	\$3100 SGL \$400
21. STEZHKY KULTURY PLAST MEMBERS ONLY 20 DAYS (AGE LIMIT 16-25 yrs.) Escorts: Oresta Fedyniak & Marta Zielyk	AUG 3-22 SWISSAIR ITOLH10128	KIEV KOLOMYJA EXCURSIONS: IV. FRANKIVSKYAREMTCHE KOSIV-ZHABYE-POTCHAYIV-PIDLYSSIA BERESTETCHKO-OLESKO	AUG 4-8 AUG 9-15 AUG 15-22	\$2500 SGL \$250
22. ZOZULIA III 13 DAYS Escort: Victor Polarny	AUG 6-18 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV KIEV	AUG 7-8 AUG 9-14 AUG 14-18	\$2150 SGL \$300
23. BANDURA III 18 DAYS Escort: Stefa Wolkowych	AUG 15-SEP 1 LUFTHANSA ITOLH10126	BUDAPEST LVIV TERNOPIL KIEV	AUG 16-17 AUG 18-23 AUG 23-27 AUG 28-SEP 1	\$2600 SGL \$400
24. PRYBALTYKA 20 DAYS Escort: Yara Litosh	AUG 22-SEP 10 SWISSAIR ITOSRIEWR043	BUDAPEST LVIV KIEV LENINGRAD TALLIN CRUISE TO FINLAND HELSINKI	AUG 23-24 AUG 25-30 AUG 30-SEP 3 SEP 3-6 SEP 6-8 SEP 8-10	\$3200 SGL \$450
25. PODOLANKA III 15 DAYS Escort: Olyp Moroz	SEP 10-24 SWISSAIR ITOSRIEWR040	LVIV TERNOPIL BUDAPEST	SEP 11-18 SEP 18-22 SEP 23-24	\$1950 SGL \$300
26. ZOZULIA IV 13 DAYS Escort: Tamara Denysenko	SEP 10-22 LUFTHANSA ITOLH10126	LVIV KIEV	SEP 11-17 SEP 17-22	\$2150 SGL \$250
27. ROMA 17 DAYS Escort: Christine Bonacorsa Spiritual guidance: Rev. Mychailo Winchar	SEP 24-OCT 10 LUFTHANSA ITOLH10129	BUDAPEST LVIV KIEV ROME	SEP 25-26 SEP 27-OCT 2 OCT 2-6 OCT 6-10	\$2600 SGL \$400
28. LVIV EXPRESS III 13 DAYS Escort: Christina Kowcz	OCT 17-29 SWISSAIR ITOSRIEWR046	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	OCT 18 TRANSIT OCT 19-28 OCT 28-29 BREAKFAST BASIS ONLY	\$1650 SGL \$250
29. TERNOPIL EXPRESS 13 DAYS Escort: Hala Horbowyj	OCT 17-29 SWISSAIR ITOSRIEWR046	BUDAPEST TERNOPIL BUDAPEST	OCT 18 TRANSIT OCT 19-28 OCT 28-29 BREAKFAST BASIS ONLY	\$1650 SGL \$250
30. RIZDVO 13 DAYS Escort: Eugenia Okalo	JAN 3-15 1992 KLM AIRLINES IT	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	JAN 4 TRANSIT JAN 5-14 JAN 15 TRANSIT BREAKFAST BASIS ONLY	\$1450 SGL \$250

TOLL FREE 1-800-242-7267 CALL TODAY

«PYSANKA»

APRIL 03 - 14, 1991

BUDAPEST APR 04 Transit \$1850
LVIV APR 05-12 SGL \$220
BUDAPEST APR 13-14

„ЩЕ ЯК СВІТ СВІТОМ НЕ БУЛО,
У НАС ВЕЛИКОДНЯ ТАКОГО! Іван Франко“

**ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У ПЕРШИХ ВІД 1945 р.
ВЕЛИКОДНІХ ВІДПРАВАХ У КАТЕДРІ
СВ. ЮРА У ЛЬВОВІ.**

**СВІТОВИЙ ЗІЗД ЛЬВІВСЬКОЇ
АКАДЕМІЧНОЇ ГІМНАЗІЇ**

MAY 06 - 19, 1991

LVIV MAY 07-15 \$2100
KIEV/Kaniv MAY 15-19 SGL 300

**ПЕРШИЙ СВІТОВИЙ ЗІЗД КОЛИШНІХ
УЧНІВ АКАДЕМІЧНОЇ ГІМНАЗІЇ У ЛЬВОВІ
ГОЛОВНОЇ ФІЛІЇ**

* PRIVATE CHARTER AIR TRANSPORTATION
Budapest/Lviv-Kiev/Budapest

**WORLD FEDERATION
of UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATIONS**

MAY 18 - JUN 2, 1991

LVIV MAY 19-23
IV. FRANKIVSK MAY 23-28
KIEV/Kaniv MAY 29-JUN 01 \$2550
BUDAPEST JUN 01-02 SGL 325

**ПРОГУЛКА НА КОНФЕРЕНЦІЮ
УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРСЬКИХ ТОВАРИСТВ
КРАЇН ЄВРОПИ З ПИТАНЬ МЕДИЧНОЇ
ЕТИКИ ТА ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ
МЕДИЦИНИ**

* PRIVATE CHARTER AIR TRANSPORTATION
Budapest/Lviv-Kiev/Budapest

**BANDURIST KAPELLA
CONCERT TOUR TO UKRAINE**

JUN 06 - 25, 1991

KIEV/Kaniv JUN 07-10 \$2300
POLTAVA JUN 10-12 CHOIR
KHARKIV JUN 12-13 MEMBER
DONETSK JUN 13-15
ZAPORIZHIA JUN 15-16 \$2700
DNIPROPETROVSK JUN 16-17 NON-MEMBER
KRYVYJ RIH JUN 17-18 SGL 475
VYNNITSIA JUN 18-19
CHERNIVTSI JUN 19-20
LVIV JUN 20-24
Ternopil JUN 21
BUDAPEST JUN 24-25

* PRIVATE CHARTER AIR TRANSPORTATION
Budapest/Kiev, Lviv/Budapest

STI

I am interested in the following tour to Ukraine for 1991 _____

Please send me your brochure (to be mailed not sooner than January 1991).

Tour Name _____ Departure Date _____

Name _____

Address _____

Telephone (home) _____ (bus.) _____

PRICES AND ITINERARIES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

ohio boy choir

CONCERT TOUR OF UKRAINE

JUNE 19 - JULY 07, 1991

19 days LUFTHANSA AIRLINES

LVIV JUN 20-24
TERNOPIL/Potchayiv JUN 24-28
CHERNIVTSI JUN 28-28
KAMIANETS PODILSKY JUN 28-30
VYNNITSIA JUN 30-JUL 01 \$2100
KIEV/Kaniv JUL 01-07 SGL 350

* PRIVATE CHARTER AIR TRANSPORTATION
Budapest/Lviv-Kiev/Budapest

KIEV POLYTECHNICAL INSTITUTE

JUNE 22 - AUG 18, 1991

58 Days in Kiev \$3500

2 MONTH UNIVERSITY COURSES
AT KIEV POLYTECHNICAL INSTITUTE

Ukrainian Language (Intermediate or Advanced) / Ukrainian
Literature (19th Century) / Modern Ukrainian Literature (20th
Century) / Ukrainian Cultural Anthropology & Ethnography

INCLUDED: Comprehensive daily tourist/cultural programs & full
day excursions from:

POLTAVA: Opishnia & Reshetylvka / ZAPORIZHIA: Stepovij
Zapovidnyk, Askaniya Nova, & Ostrov Khortytsia / KOLOMYJA:
Kosiv, Zhabye, Yaremche & Iv. Frankivsk / LVIV: Potchayiv,
Olesko, Berestetchko / KHARKIV:

Пастернак, Ежен:
НАРИС ІСТОРІЇ
ХОЛМИЩИНІ І ПІДЛІШШЯ
Новий час, друге видання, Волинська XVII
Інститут Дослідів Волині, Вінніпег-Торонто, 1989, стор. 446.
Ціна 20,00 дол. з пересилкою.
Можна набувати в книгарні Савабоді.
Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані доплатити до цієї
7% ставового податку.

Svoboda Ukrainian Daily
Official Publication
of the Ukrainian National
Association, Inc.
A SELECT INDEX
VOLUME ONE: 1893-1899
Immigration History Research Center,
University of Minnesota, Saint Paul, Minn.,
1990, pp. 387.
Compiled by **Walter ANASTAS** and **Leonia WOROBY**
Informative introduction by Prof. Leonid RYDNYTZKY
of La Salle University in Pennsylvania.
Price: \$ 25.00 + \$ 2.00 for postage and handling.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N. J. 07302
New Jersey residents please add 7% sales tax.

ЗАПРОШЕННЯ
від Підготовчої Комісії для скликання
Установчого З'їзду організації
допомоги Україні
Підготовча Комісія
цим повідомляє, що до участі в
УСТАНОВЧІМ З'ЇЗДІ
ОРГАНІЗАЦІЇ ДОПОМОГИ
УКРАЇНИ
який відбудеться
26-27-го січня 1991 р.
в **HOLIDAY INN JETPORT**
1000 Spring St., Elizabeth, N.J. 07201, tel. (201) 355-1700

запрошуються всі українські країові чи центральні
організації в ЗСА, які активно допомагають Україні
шляхом створення фондів чи інших способів допо-
моги, або планують такі фонди чи інші форми допо-
моги створити.

ОРГАНІЗАЦІЇ, які відповідають цим вимогам і бажать
внести участь в Установчому з'їзді та стати членами Координацій-
ного Комітету Допомоги Україні, повинні зголосити свою
участь до Верифікаційної Комісії З'їзду до 15-го січня 1991 р.
на наступну адресу:

RUKH CONVENTION COMMITTEE
c/o L. Tatuch
25714 Wexford, Warren, MI 48091
Tel.: (313) 755-5185
ПІДГОТОВЧА КОМІСІЯ

УКРАЇНСЬКІ МОЛОДІЖНІ АНСАМБЛІ



Диригент - **ВАСИЛЬ КАРДАШ**

РІЗДВ'ЯНИЙ
КОНЦЕРТ
з участю **ІОСИПА ГОШУЛЯКА**

Субота, 19-го січня 1991 р., о год. 7-ї веч.
в St. Paul's Anglican Church, Торонто, Онт., Канада
227 Bloor St. E. (на схід від Yonge St. Висідати на станції Yonge)
На цей концерт щиро запрошуємо всю українську громаду.
УПРАВА УКРАЇНСЬКИХ МОЛОДІЖНИХ АНСАМБЛІВ
вСТУП ЗА ПРОГРАМКАМИ

ІНВЕСТИТЕ В УКРАЇНУ, ЗБІЛЬШІТЬ ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

40-ліття церкви св. Покрови

У суботу, 21-го жовтня 1990 року традиційним святом св. Покрови відзначили 40-літній ювілей української православної автокефальної церкви в місті Філадельфії. Архієрейський Службу Божу відправляв Владика Антоній, в сослужінні духовенства: настоятеля катедр св. Володимира, отця протопастора Ф. Істеміна; настоятеля церкви св. Покрови протосергія Г. Гомоки та протодіакона В. Поліщука. Урочиста Служба Божа відбувалася при гарному співі церковного хору, під диригентурою невідомого працівника в інших ділянках церковної праці інж. П. Гурського. Протодіакон В. Поліщук своїм могутнім голосом був окрасою цієї Служби Божої. Після закінчення торжественної Служби всі присутні паравані та гості перешли до церковної зали на прийняття обід. Після благословення трапези Владикою Антонієм даліше ведення свята перебрала на себе тодішній пастор Марія Євсєвська. З гумором М. Євсєвська промовляла до параван та гостей і представляла все духовенство та їх родини за головним столом, рівно ж — всіх гостей з католічської церкви св. арх. Михайла, настоятелем отцем митратом Злочовським і представниками УАКР на чолі з інж. М. Ніччем.

Після короткої перерви М. Євсєвська попросила до слова К. Луценка. В доповіді про 40-ліття існування церкви св. Покрови К. Луценко ознайомив параван та гостей з працею церкви на протязі всіх цих років. Згадав він імена параван, які працювали для добра церкви, до яких слід ще додати імена людей, які також довгі роки давали параванам духову розраду своїми мистецькими виступами, а саме І. Черняхівську, К. Гош, Ю. Шашаровську, В. Шашаровського, Е. Левинського, І. Гоша, який уряджував імпрізи, будучи імпрізовим референтом. Свято св. Покрови та 40-ліття існування церкви від-
бувалося в ті дні, коли наш дорогий улюблений Митрополит, перший Патріарх Української Автокефальної Православної Церкви України Мстислав, разом зі всіма вірними Україною, молився в Андарієвському соборі за свій многостраждний народ, та нашу знищену, ображену Україну.

З великою увагою присутні на святоному обіді вислухали розповіді Владика Антонія про перебування Патріарха Мстислава в столиці України в Києві. В переконливій програмі був виступ дітей школи при церкві, які відспівали кілька пісень про музичного аккомпаніменту бандур під керівництвом учителя П. Гурського, після чого розпочалася концертна програма, що її імпрізовий референт І. Гош. Концерт започаткував Митрополит Касіян, співак-баритон, соліст хору „Прометей“, відспівавши дві українські пісні та одну арію італійською мовою. Він співав пісні: „Чом, чом“, з обробки А. Коза-Анатольського, та „Казав мені батько“ в обробці М. Лисенка. В українських піснях голос М. Касіяна звучав дуже гарно, він переконливо інтерпретував пісні. Арія Жермоні з опери „Травіата“, муз. Дж. Верді, належить до улюблених баритонів параван і вона вимагала від співака високої вимоги відповідати нанося кантлени, беканто, форте чи меццо-фаче. М. Касіян і в цій арії вийшов з перевагою, за що дістав призначення гучними оплесками.

Присемно було прийнято гостю з України Ларису Байрамову, киянку, вільнолюбівську-віртуоза, джентри републіканського конкурсу вільнолюбівців ім. М. Лисенка в Києві. При сунті з увагою прослухали два українські музичні твори „Балладу“ музиканта Штогаренка, І. „Гавот“, муз. М. Лисенка.

Виконуючи ці музичні перлини, Лариса Байрамова виявила високу професійність, великі технічні й музичні навики при своєму інструменті. Потім виступила Євгенія Ромео, сопрано, яка почала школити свій голос у співацькій І. Черняхівській. Маючи з природи гарний голос, вирішила Є. Ромео продовжувати виступи у філадельфійській Музичній Академії, яку з успіхом закінчила. Є. Ромео відспівала дві пісні та одну арію, а саме: арію Оксани „Приплив, приплив...“ з опери „Запорожці на Дунаї“, музиканта С. Гулака-Артемовського. „Тече вода в синє море, музика М. Фоменка; „Любів Україну“, музиканта М. Фоменка, слова В. Сосюра. Співачка, маючи голос гарної барви, і володіючи високими тонами, виявила вміло вокальну техніку, тож за свій виступ здобула велике призначення та догтовиті оплески.

Акомпаньмент спочивав у руках нашої піаністки Лесі Рудий, яка є дуже активно працюючою в ділянці музики у Філадельфії. Вона є директором М. Музичного відділу при УМІ, Українському Музичному Інституті, Сетлмент Музич Шкул, навчає гри на фортепіані та дає лекції в ділянці загальної музичної освіти в Інституті ім. св. В. Великого. Заслужене призначення для піаністки Лесі Рудий належить за те, що вона успішно передає молодшому поколінню свої великі музичні знання.

Від управи Параванівської ради на чолі з д-ром П. Крюком, висловлено щире подяку Сестричтву ім. „Са Олімпі“ та його голові П. Сіліну з її невідомим помічником П. Сіліном, які потрудилися гарно гостити параванів та гостей, пригтовувати добрий переклад та смачний обід. Бажаємо Сестричтву доброго здоров'я, щоб вони ще довгі роки могли працювати для добра нашої Церкви. Молитвою подяки Владика Антонія закінчив свято Святої Покрови.

Р. Рудницький...

(Закінчення зі стор. 1)
Після першого концерту Р. Рудницький дав інтерв'ю для львівської телебачення. Розповів він коротко про себе, про свою концертну діяльність, про батькову творчість. Велике зацікавлення у львівських музикантів викликала повідомлення закордонної преси про те, що Р. Рудницький виконав недавно (вдруге в світі) новознайдений 3-й фортепіанний концерт Ф. Листа. Розмова з Р. Рудницьким була тим більше актуальною, що львівська телебачення підготувала окрему передачу про життя і творчість А. Рудницького.

„Нам потрібний...“

(Закінчення зі стор. 1)
Залишається вашим заступником? — В. Котик є депутатом Верховної Ради і там має багато обов'язків, так, що заздалека не може більше працювати у Міській Раді. Після мого вибору в серце не подякував йому за дотеперішню працю, що депутати прийняли теплим оплесками.

Як це так сталося, що він відразу після вибору приїхав сюди до ЗСА та з якими намірами?

Я планував приїхати сюди вже раніше, а коли депутати прискорили нові вибори — вже не було можливості зміняти плани. Тепер святочний час тому я маю можливість відірватися від своїх обов'язків. Чи знаєте, що у нас у Львові вперше будуть вихідні дні 7-го, 8-го і 9-го січня? Львів'яни будуть святкувати справді не 15-го лютого, а 14-го січня, ми з дружиною повертаємося до Львова. Коли йдеться про мої завдання тут у ЗСА, то мені йдеться в першу чергу про те, щоб зв'язати українську громаду з українським народом, щоб він відчував свою єдиність, щоб він відчував свою єдиність з українським народом, щоб він відчував свою єдиність з українським народом.

Того дня В. Шпіцер зустрівся ще з членами Екзекутиву УНС, які дали йому задоволення співпраці.

— Чи думаєте зустрічатися тільки з українською громадою, яка має багато фахівців у всіх цих ділянках, чи також з американськими чинниками?

Розуміється, що бажано навізати знайомства та навіть конкретизувати домовленості з американськими чинниками і ті цілі їм до Львів, де маю до того можливість. Але менше важливі для мене зустрічі з українськими громадянами в поодиноких містах та з тим шукання в ній людей, які можуть допомогти у економічному піднесенні Львова. Планую зустрічі в Клівленді, Чикаго, а в Нью-Йорку 11-го січня, коротко після повернення до Львова. Також в Нью-Йорку планую зустрітися з представниками Українсько-Жидівського Товариства. Мусите знати, що у Львові ми маємо дуже дружні стосунки з усіма меншостями громади і я буду старатися їх даліше плекати. У нас лише на релігійному відтинку непорозуміння і це поміж самими українцями, — каже В. Шпіцер — сумно усміхено на обличчя. А що однак ви є найбільшою проблемою на вашому новому та ще і подвійному пості?

— Це такі важкі гості дарський стан міста. (І тут наш гість, розповідаючи, малює на папері чорні, накреслені бундів, для кращого пояснення, — либонь тому, що він по званні кандидат технічних наук і силовий електроніки та ще має за собою біля 20 патентів) — Треба зовсім змінити спосіб господарства. З харчима у нас тепер економічно але голоду нема. Бід в тому, що зараз три і пів рази більше грошей, як тоوارу, а наші підприємства працюють не для себе, а для Москви. А тепер вже навіть там нашого виробництва не потребують, яск не приклад, ми все ще виробляємо у Львові танки, а їх не вживають і так стоїть справа з іншими великими державними підприємствами. Як їх зараз „роздерзати“, як навчити людей працювати для себе — тим більше, що у нас досі ціла господарка була побудована на тимчасовості? Як він був у Львові, то певно бачили ці меш-

згідно з найновішими даними Департаменту праці, число безробітних у ЗСА зросло до 6.1 відсотка. Ця цифра становить найвищий зріст за останніх три роки, бо економіка країни помітно погіршилася. Причин цього теперішнього стану такжого сконкретизувати, бо їх є багато існує, як можна було сподіватися. Одною з них є великий біду у витраті грошей пересічного громадянина, а це примушує великі крамниці збільшати з праці продавців, що й робить одна з найбільших крамниць в ЗСА, Сірс, проголосивши, що мусиме звільнити 21,000 zatrudnених осіб у своїх підприємствах у ЗСА.

Замість святочних побажань в пам'яті мого дорогого мука
бл. п. д-ра Юрія Кушніра
складано 25 дол. на потреби
СТАНЦІЇ ВЕТЕРАНІВ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА
в Нью Йорку.
Дружина ВІРА з доньками

З приводу передчасної смерті
бл. п. д-ра Йосипа Тимочка
висловлюємо співчуття горем прийблїт
дружині ГАЛІНІ І ДІТЯМ.
Принїтали Іс Каліфорнії
Сергії І Марія ГЕЗЛЕР І
Роман КОВАЛЬ з дружиною



І
У П'ЯТУ БОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
Найдорожчої
І Нейдажуваної
ДРУЖИНИ, МАМИ
І БАБУНІ
бл. п.
Анни
Яблонської
була в відпущені
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
в церкві Успення Божої Матері
на Роземонті в Монреалі, Канада
в дні: 15-го лютого 1991 р. о год. 8-ї ранку;
16-го лютого, о год. 8:30 ранку;
18-го лютого, о год. 9-ї ранку.
Про молитви за душу Покійної Анни просять:
муж — ЯРОСЛАВ
син — ЯРОСЛАВ з дружиною АННОЮ
і внуки — НАТАЛОЧКА, ІРЕНКА
І СПАВКО МОЛ.



Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими,
що 6-го січня 1991 року з волі Всевишнього відійшла від нас у вічність
на 87-му році свого працюючого життя
наша найдорожча **МАМА, СЕСТРА, БАБУСЯ, ПРАБАБУНІ І ТІТА**
бл. п.
Лідія Савчак-Калашнюк
народжена в Палагичах, Галичина, в священній родині Антимовичів, кол. співробітниця
бібліотек Оссопінум і НТШ у Львові.
ПАНАХИДА у віктор, 8-го січня, о год. 7:30 вечора у похоронному заведенні Литвин і Литвин, Юніон, М. Дж.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ у середу, 9-го січня, о год. 10:30 ранку в цьому ж похоронному заведенні, о год. 11-ї **СЛУЖБА БОЖА** в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, М. Дж., відтак на українській православній центрі св. Андрія Первозванного в С. Бавнд Брук, М. Дж.
Залишені у глибокому горі:
дочі:
ЛЮБОВ КОЛЕНСЬКА
ДАРІЯ МОСТОВА з мужем **ОРЕСТОМ**
сестра: **СОФІЯ ЛЕВЦЬКА** з мужем о. **БОГДАНОМ**
внуки:
ХРИСТИНА ФІДУШІЯ з мужем **ДАГЛЕСОМ** і дітьми — **ОЛЕСЕМ, ДАНУСЕЮ**
і **МАРГОЮ**
МАРТА СТЕФАНЮК з мужем **ОЛЕКСАНДРОМ**
ЛЮБОВ ШАПОВАЛ-ТАРІН з мужем **МИХАЙЛОМ** і дітьми **РОМАНОМ** і **СОНЕЮ**
ЛІДІЯ МОСТОВА
ОЛЕГ МОСТОВИЙ
та близька і дальша родина в Америці, Канаді і в Україні



Ділимося сумною вісткою, що 31-го грудня 1990 р. після тяжкої і довгої негури відійшов у вічність на 87-му році життя
св. п.
ІВАН БОДНАРУК
професор гімназії у Стрию, Німеччині, Бразилії і Дітроті.
Залишені у глибокому смутку:
дружини — **ЛЕОНТІЮ**
синів —
РОСТИСЛАВА з дружиною **МАРІОЮ**
БОГДАНА з дружиною **ВІРОЮ**
внуки —
ХРИСТИНІ й **МУЖЕМ**
БОРИСА
ЯРУ
сестру — **ОЛЕКСАНДРУ**
внучка **ІОМУ ПАМ'ЯТІ**
Замість квітів родина просить складати пожертви на: Фонд Дітям Чорнобиля,
Український Культурний Осередок у Чикаго, Ілл.
